

Moon Jung-hee

## Hideg rizs

Minden porcikám sajog, egyedül eszem a hideg rizst  
A jégdarabkákba belefájdul a torkom  
Tele a konyhám háztartási gépekkel  
Egy gombnyomás, és máris felmelegszik a rizs  
Nem is olyan könnyű hideg rizshez jutni  
Ma mégis azt eszek egyedül  
A nő meleg rizst készít a családnak  
De ő hidegen eszi meg  
Kikaparja a törött tálból, amit meghagytak a többiek  
Maradék retket eszik és halcsontot szopogat  
Testéből sugárzik a legforróbb szeretet  
Az éjszaka közepén  
Csak egy moccanó kézre vágyik  
Minden porcikám sajog, hideg rizst eszem  
Nem juthat minden házba egy Isten  
Ide ő jutott Isten helyett  
Egyedül eszem a hideg rizst, és találkozom vele  
Ma én leszek a világ hideg rizse

**Moon Jung-hee (1947)** Koreai költő, a Dongguk Egyetem oktatója. Több rangos irodalmi díj nyertese (Sowol, Chong Chi-Yong és Mogwol Literature Díj), az iowai írókurzus korábbi résztvevője.